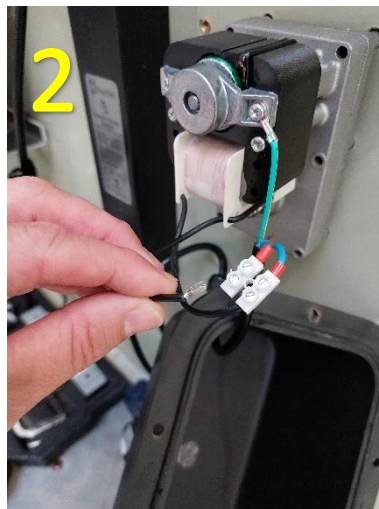


Replacement of the motor of the Koi Pro Combi Drum

To replace the motor of the Combi Drum, you need the following tools: hex keys, small screwdriver, Phillips screwdriver, wrenches, torque wrench and pipe wrench.

1. First, unplug everything so that there is no power on the electronics. See to it that the water is out of the filter as much as possible, so that no water can come into contact with the electronics during (dis)assembly.
2. You start with removing the cap of the motor by unscrewing the hex head bolts (photo 1).

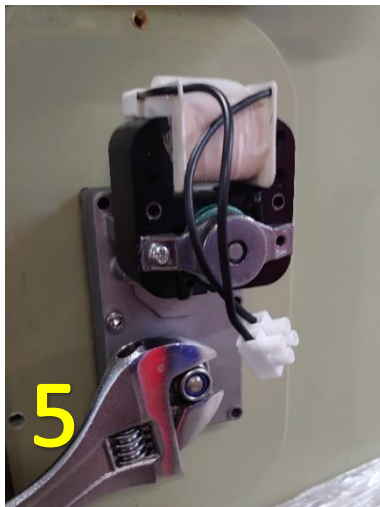


3. Unscrew the electric wires and remove them from the terminal block (photo 2). Then unscrew the ground wire (photo 3) and put the cover with the wires stuck in it to one side.
4. Now there are 2 options regarding the position in which the motor is mounted: if the white coil is up as in photo 4, then continue with step 6. If the white coil is down as in photo 3, then continue with step 5.



5. If the white coil is down, it is difficult to reach the locknut of the shaft. To have good access to it, completely loosen the 2 bolts holding the coil (see photo 3) so that you can remove the coil completely. As you replace the complete motor, there is no need for keeping the coil on.

- Then loosen the locknut (17mm) of the shaft (photo 5) while holding the drum so that it cannot rotate.



- Now loosen the bolts holding the motor to the filter (photo 6).
- Now remove the locknut completely and carefully remove the motor from the shaft. Make sure that the seal ring around the shaft does not fall and you lose it.
- Now place the new motor over the shaft (photo 7) and screw the motor back to the filter wall with the hex head bolts as it was (see photo 6).

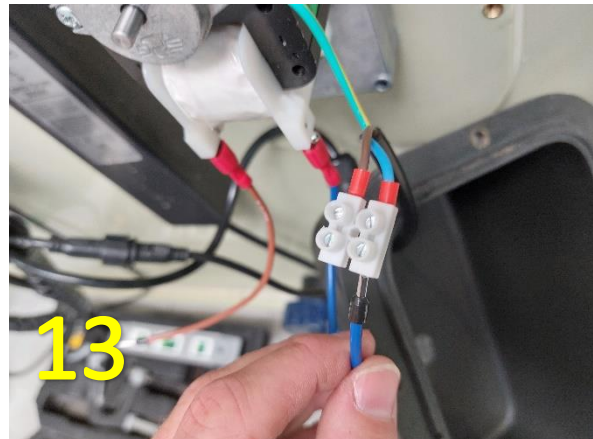


- Now tighten the locknut of the shaft with a torque wrench at 65 Nm (photo 8); again make sure that you (better yet, someone who helps) hold the drum so that it cannot rotate with it.

- Then loosen the two screws on the new motor (photo 9) and turn the motor 180° so that the coil is pointing down again (photo 10). Make sure that the black ring in this block remains in the right place.



- Screw the motor in this position, reconnecting the ground wire (photo 11).
- Now attach the supplied cable shoes over the contacts on the motor (it does not matter where the brown and blue wire are, photo 12) and screw them back into the terminal block (photo 13).

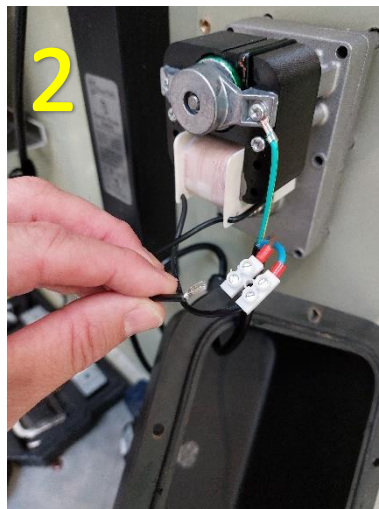


- Now screw the protective cap back on as it was (see photo 1).
- Let water flow into the filter again and check that everything is watertight.
- Then turn everything on and check for proper operation.
- Your filter is now ready for normal use again.

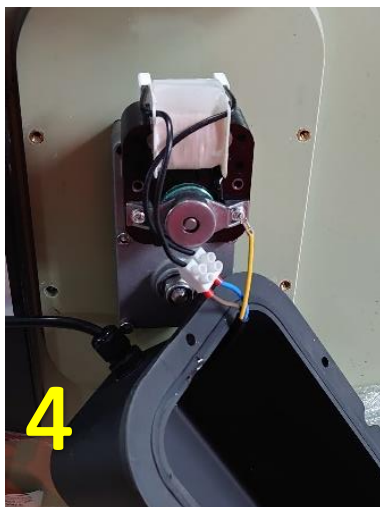
Vervanging van de motor van de Koi Pro Combi Drum

Om de motor van de Combi Drum te vervangen, heeft u o.a. de volgende gereedschappen nodig: inbussleutels, kleine schroevendraaier (spanningszoeker), kruiskopschroevendraaier, steeksleutels, momentsleutel en waterpomptang.

1. Als eerste haalt u alle stekkers eruit zodat nergens stroom op staat. Zorg ervoor dat de waterstand in het filter zo laag mogelijk is zodat er tijdens de (de)montage van de motor geen water bij de elektronica kan komen.
2. U begint met het verwijderen van de beschermkap van de motor door de inbusbouten van de kap los te draaien (foto 1).

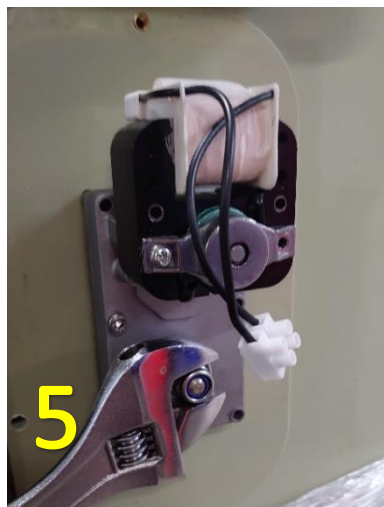


3. Draai de stroomdraden los en haal ze uit het kroonsteentje (foto 2). Draai vervolgens de aardedraad los (foto 3) en leg de kap met de daarin vastzittende draden aan de kant.
4. Nu zijn er 2 mogelijkheden wat betreft de positie waarin de motor is gemonteerd: zit de witte spoel omhoog zoals op foto 4, ga dan verder met stap 6. Zit de witte spoel omlaag zoals op foto 3, ga dan verder met stap 5.



5. Als de witte spoel onder zit, dan kunt u slecht bij de borgmoer van de as. Om daar wel goed bij te kunnen, draait u de 2 bouten waarmee de spoel vast zit, helemaal los (zie foto 3) zodat u de spoel eraf kunt halen. Omdat u de complete motor vervangt, is het niet nodig om de spoel erop te laten zitten.

6. Draai vervolgens de borgmoer (17 mm) van de as los (foto 5) terwijl u de trommel vasthoudt zodat deze niet mee kan draaien.

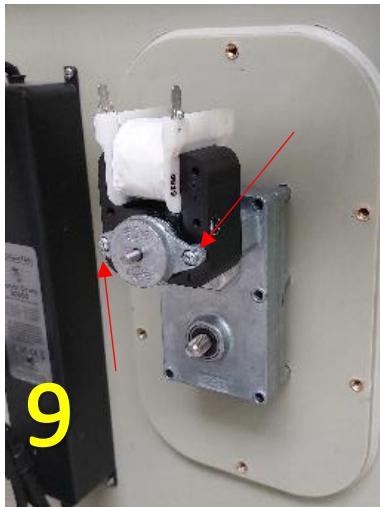


7. Draai nu de bouten los waarmee de motor vastzit aan het filter (foto 6).
8. Verwijder de borgmoer nu helemaal en haal voorzichtig de motor van de as. Let op dat de keerring om de as niet valt en u deze kwijt raakt.
9. Plaats nu de nieuwe motor over de as (foto 7) en schroef de motor met de inbusbouten weer vast aan de filterwand zoals hij zat (zie foto 6).

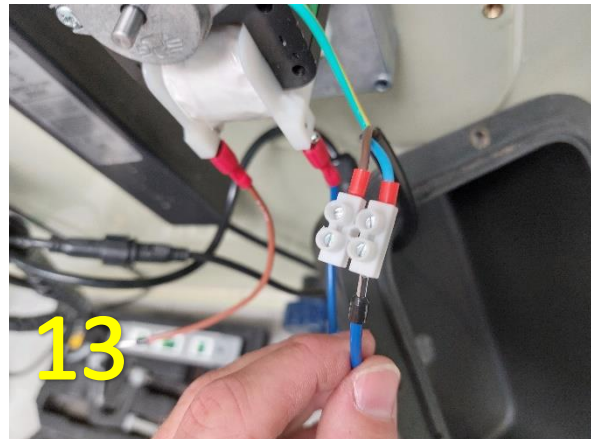


10. Draai nu de borgmoer van de as vast met een momentsleutel op 65 Nm (foto 8); let er weer op dat u (beter nog, iemand die helpt) de trommel vasthoudt zodat deze niet mee kan draaien.

11. Draai vervolgens de twee schroeven op de nieuwe motor los (foto 9) en draai de motor 180° om zodat de spoel weer naar beneden wijst (foto 10). Let op dat de zwarte ring in dit blok op de juiste plek blijft zitten.



12. Schroef de motor in deze positie vast en bevestig daarbij de aarddraad weer (foto 11).
 13. Bevestig nu de meegeleverde kabelschoenen over de contacten op de motor (het maakt niet uit waar bruin en blauw zitten (foto 12)) en schroef ze weer vast in de kroonsteen (foto 13).

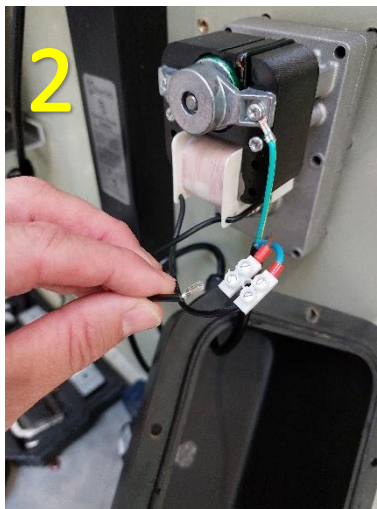


14. Schroef nu de beschermkap weer terug zoals hij zat (zie foto 1).
 15. Laat weer water in het filter stromen en controleer of alles waterdicht is.
 16. Zet vervolgens alles aan en controleer op een juiste werking.
 17. Uw filter is nu weer gereed voor normaal gebruik.

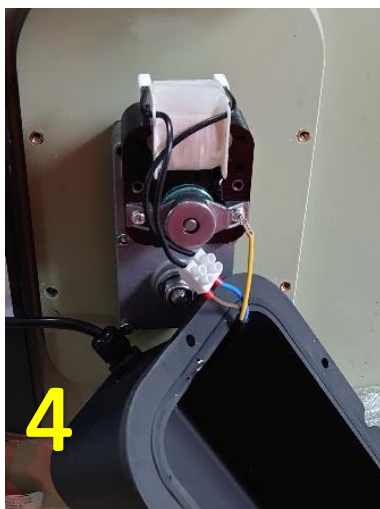
Remplacement du moteur sur Koi Pro Combi Drum

Pour remplacer le moteur du Combi Drum, vous aurez besoin du matériel suivant : clés Allen, petit tournevis, tournevis cruciforme, clés, clé dynamométrique si possible, et clé à pipe

1. Tout d'abord débranchez tout le matériel électrique et électronique. Assurez-vous de vider le filtre de son eau au maximum, pour éviter que de l'eau ne vienne au contact de l'équipement durant le remplacement
2. Commencez par enlever le capot du moteur en dévissant les boulons à tête hexagonale (photo1)

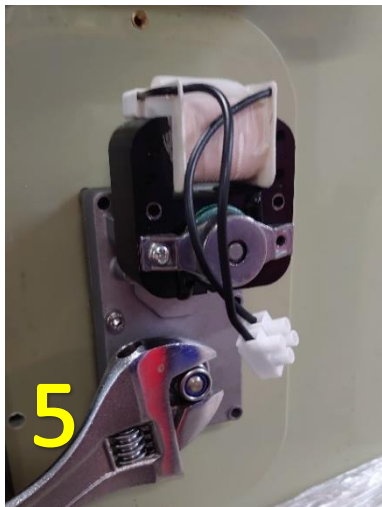


3. Dévissez les fils électriques et enlevez-les du bloc (photo 2). Puis dévissez le câble de mise à la terre (photo 3) et mettez les fils dans le capot, de côté
4. Il y a maintenant 2 options selon la position de montage du moteur : si la bobine blanche est en haut comme sur la photo 4, allez à l'étape 6. Si la bobine blanche est en bas comme sur la photo 3, alors passez à l'étape 5.



5. Si la bobine blanche est en dessous, il est difficile d'accéder au contre-écrou de l'axe. Pour avoir un Meilleur accès, desserrez complètement les 2 boulons maintenant la bobine (voir photo 3) pour pouvoir enlever complètement la bobine. Comme vous remplacez le moteur complet il n'est pas nécessaire de conserver cette bobine installée

6. Ensuite desserrez le contre-écrou (17mm) de l'axe (photo 5) en tenant le tambour en place pour ne pas qu'il tourne.

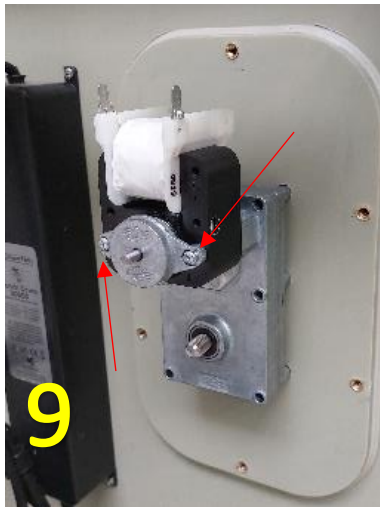


7. Desserrez maintenant les écrous maintenant le moteur sur le filtre (photo 6).
8. Enlevez complètement le contre-écrou et retirez le moteur de l'axe avec précaution. Assurez-vous que le joint d'étanchéité autour de l'axe ne tombe pas, pour ne pas le perdre.
9. Placez maintenant le nouveau moteur sur l'axe (photo 7) et revissez le moteur sur le côté du filtre avec les boulons à tête hexagonale, comme elles étaient avant (voir photo 6)

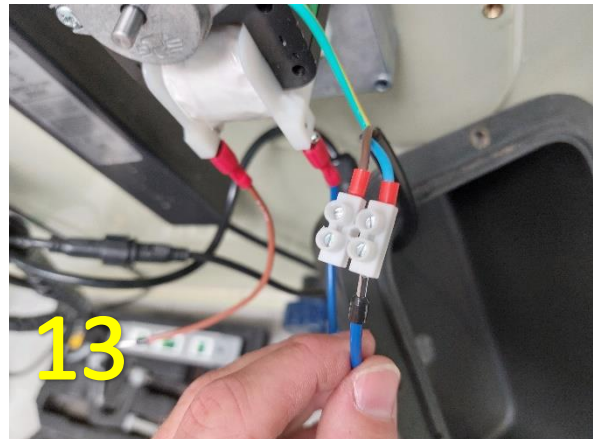


10. Serrez maintenant le contre-écrou de l'axe avec la clé dynamométrique à 65Nm (photo 8). Assurez-vous de bien tenir le tambour pour ne pas qu'il tourne en même temps (le mieux étant d'être 2)

11. Dévissez ensuite les 2 vis sur le moteur (photo 9) et tournez le moteur à 180° pour que la bobine soit vers le bas à nouveau (photo 10). Assurez-vous que le joint noir de ce bloc reste à la bonne place.



12. Vissez le moteur dans cette position, reconnectez le câble de mise à la terre (photo 11)
13. Attachez maintenant les cosses fournies sur les contacteurs du moteur (peu importe la position des câbles marron et bleu, photo 12) et revissez-les dans le bloc (photo 13).

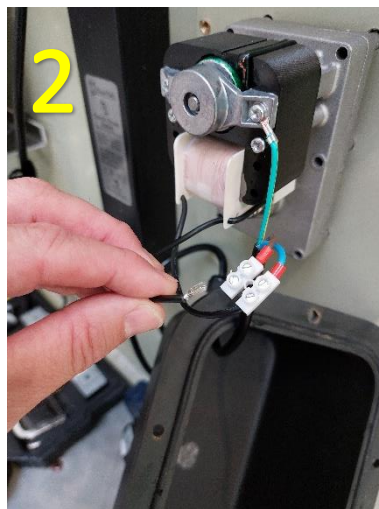


14. Vissez maintenant le capot de protection dans sa position initiale (voir photo 1)
15. Remettez le filtre en eau et vérifiez l'étanchéité de l'installation
16. Puis rebranchez et rallumez tout l'équipement et vérifiez le bon fonctionnement.
17. Votre filtre est maintenant prêt pour une utilisation normale !

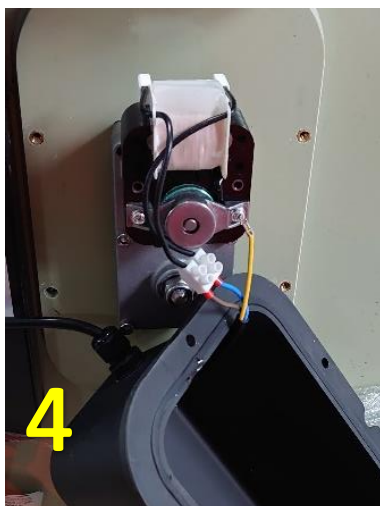
Austausch des Motors der Koi Pro Combi Drum

Um den Motor der Kombitrommel auszutauschen, benötigen Sie folgende Werkzeuge: Sechskantschlüssel, kleiner Schraubendreher, Kreuzschlitzschraubendreher, Schraubenschlüssel 17mm, Drehmomentschlüssel und Rohrzange.

1. Als erstes trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Achten Sie darauf, dass so viel Wasser wie möglich aus dem Filter fließt, damit kein Wasser mit der Elektronik in Berührung kommt.
2. Beginnen Sie mit dem Entfernen der Motorkappe durch Abschrauben der Sechskantkopfschrauben (Foto 1).

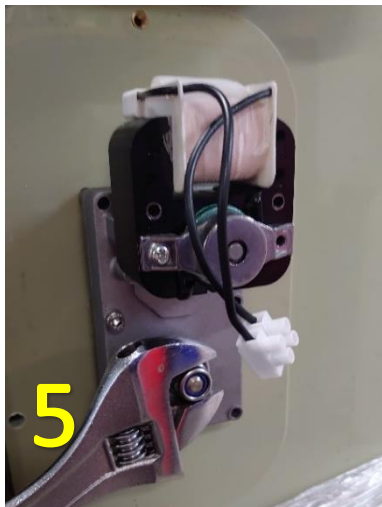


3. Klemmen Sie die Kabel ab (Foto 2). Schrauben Sie dann den Erdungsdraht ab (Foto 3) und legen Sie die Abdeckung mit den darin steckenden Drähten zur Seite.
4. Nun gibt es 2 Optionen bezüglich der Position, in der der Motor montiert wurde: Wenn die weiße Spule wie in Foto 4 oben ist, fahren Sie mit Schritt 6 fort. Wenn die weiße Spule wie in Foto 3 unten ist, fahren Sie mit Schritt 5 fort.



5. Wenn die weiße Spule unten ist, ist es schwierig, die Sicherungsmutter der Welle zu erreichen. Für einen guten Zugang lösen Sie die 2 Schrauben, die die Spule halten (siehe Foto 3), vollständig, damit Sie die Spule entfernen können. Wenn Sie den kompletten Motor austauschen, brauchen Sie die Spule nicht zu demontieren.

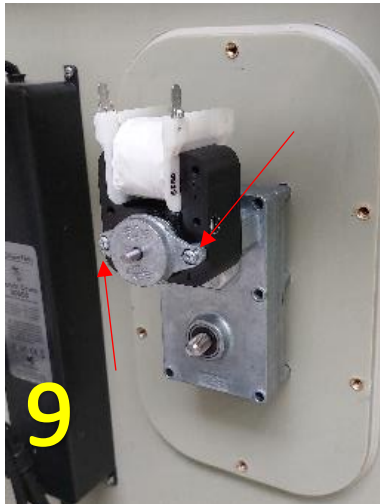
6. Lösen Sie dann die Sicherungsmutter (17 mm) der Welle (Foto 5), während Sie die Trommel halten, damit sie sich nicht mit dreht.



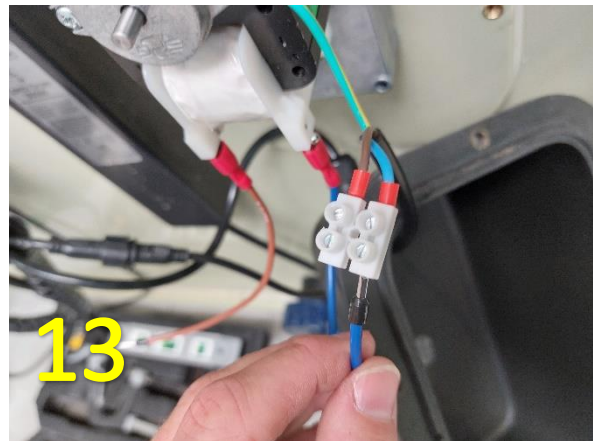
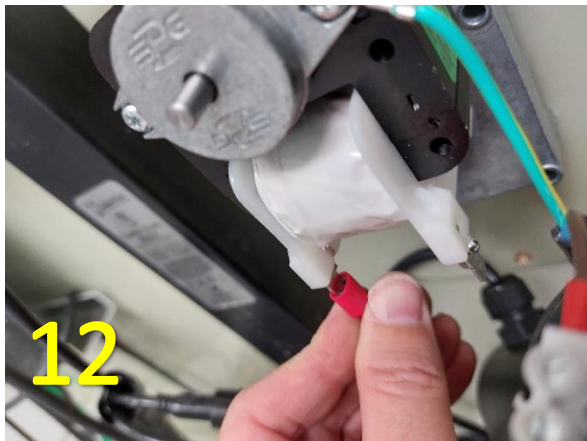
7. Lösen Sie nun die Schrauben, die den Motor am Filter halten (Foto 6).
8. Entfernen Sie nun die Sicherungsmutter vollständig und entfernen Sie den Motor vorsichtig von der Welle. Achten Sie darauf, dass der Dichtungsring um die Welle nicht herunterfällt und Sie ihn verlieren.
9. Platzieren Sie nun den neuen Motor auf der Welle (Foto 7) und schrauben Sie den Motor mit den Sechskantkopfschrauben wieder an die Filterwand (siehe Foto 6).



10. Ziehen Sie nun die Sicherungsmutter der Welle mit einem Drehmomentschlüssel bei 65 Nm fest (Foto 8); Stellen Sie erneut sicher, dass Sie (am besten zu zweit) die Trommel so halten, dass sie sich nicht mitdrehen kann.
11. Lösen Sie dann die beiden Schrauben am neuen Motor (Foto 9) und drehen Sie den Motor um 180°, so dass die Spule wieder nach unten zeigt (Foto 10). Stellen Sie sicher, dass der schwarze Ring in diesem Block an der richtigen Stelle bleibt.



12. Schrauben Sie den Motor in dieser Position fest und schließen Sie den Erdungsdraht wieder an (Foto 11).
13. Befestigen Sie nun die mitgelieferten Kabelschuhe an den Kontakten am Motor (Foto 12) und verbinden Sie wieder mit der Kabelklemme (Foto 13).



14. Schrauben Sie nun die Schutzkappe wieder auf. (siehe Foto 1).
15. Lassen Sie das Wasser wieder in den Filter fließen und überprüfen Sie, ob alles wasserdicht ist.
16. Schalten Sie dann alles ein und prüfen Sie, ob der Betrieb ordnungsgemäß funktioniert.
17. Ihr Filter ist nun wieder einsatzbereit.